



**Mastercool**<sup>®</sup> Inc.  
"World Class Quality"

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Nederlands

Portuguese

---

**OPERATING INSTRUCTIONS**

**Black Series**

98210-BL

**ELECTRONIC CHARGING SCALE with Bluetooth® Wireless Technology**

---



---

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**Black Series**

**ELECTRONIC CHARGING SCALE with Bluetooth® Wireless Technology**

**MANUEL D'OPÉRATION**

**Black Series**

**ELECTRONIC CHARGING SCALE with Bluetooth® Wireless Technology**

**INSTRUCCIONES DE OPERACION**

**Black Series**

**ELECTRONIC CHARGING SCALE with Bluetooth® Wireless Technology**

**ISTRUZIONI PER L'USO**

**Black Series**

**ELECTRONIC CHARGING SCALE with Bluetooth® Wireless Technology**

**INSTRUCTIES**

**Black Series**

**ELECTRONIC CHARGING SCALE with Bluetooth® Wireless Technology**

**MANUAL DE OPERAÇÃO**

**Black Series**

**ELECTRONIC CHARGING SCALE with Bluetooth® Wireless Technology**



## WARNING

**Wear Safety Goggles**

**Avoid Contact with Refrigerant**

**STATIC DISCHARGE:** Climates in some parts of the world are conducive to creating static electric build up (ESD). Your scale has been designed to eliminate the damaging effects of ESD. In some extreme cases, ESD will be apparent on your scale by a lack of response or an inability to turn off the unit. In the rare case that this occurs, simply disconnect the battery, wait 1 minute and reconnect the battery. The scale will “reboot” itself and operate normally once the unit is turned on.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### KEY FUNCTIONS

**ON/OFF:** Turns unit ON or OFF

**UNIT/SHIFT:** UNIT - Select readout in lb, oz or kg

SHIFT - Move from one digit to the next, to edit display / To set up tank capacity



To Increase Value

To Decrease Value

**CHARGE/PAUSE:** CHARGE - To start CHARGE/RECOVERY mode

PAUSE - To pause and resume in CHARGE/RECOVERY mode

**TARE/ENTER:** TARE - zeros out display in BASIC CHARGING

ENTER - to start operation or input data

**REPEAT:** REPEAT - to repeat the last action

**CLEAR:** Use to clear the display during PROGRAM CHARGING ONLY! (DO NOT use CLEAR for any other function!)

### CHECKLIST (Prior to 1st Use)



Your unit includes a 9V battery. Install battery. Place the platform on a flat surface and press **ON/OFF** button to turn unit on. The scale will begin counting down from 999999 to 000000! (DO NOT PRESS CLEAR while the unit is counting down). Proceed to BASIC or PROGRAM CHARGING.

\*If the digital readout displays a small weight ( $\pm 5$  Ounce or  $\pm 20$  Grams ) press and hold the **TARE/ENTER** button for approximately 30 seconds until you hear a DOUBLE BEEP. The scale will automatically zero out. Proceed to BASIC or PROGRAM CHARGING.

### BASIC CHARGING

1. Remove platform from case.
2. Place platform on level surface.
3. Place DOT tank in center of platform and connect to liquid port. (Place disposable tank upside down).
4. Make sure the charging lines and the system are free of air using deep vacuum pump. (Follow vacuum instructions)
5. Press **ON/OFF** button to turn unit on.
6. Press **TARE/ENTER** button – display will read zero. (If the scale has not been used for a while press and hold **TARE/ENTER** button to reset the scale).
7. Open the valve to begin charging.
8. When the desired amount is reached, close the valve.
9. Press **ON/OFF** button to turn unit off.

### PROGRAM CHARGING

1. Repeat steps (1 through 5) in BASIC CHARGING.
2. Press **CHARGE/PAUSE** button.
3. Set amount of refrigerant you want to charge using **CLEAR**, ,  and **SHIFT** buttons.
4. Press **ENTER** to start.
5. Open the valve on the tank to begin charging. Just before charging is completed, a short alarm will sound, allowing time to turn off supply.
6. When charging is completed, scale will sound an alarm again and display CH/END. Press any button to stop alarm. (If

the tank is empty and the charge is not complete, Empty Tank will display. Replace the tank and press **CHARGE/PAUSE** button to resume charging).

7. When the desired amount is reached, close the valve and press **ON/OFF** button to turn unit off.

This unit is preprogrammed for minimum and maximum cylinder weight 0 oz / 240 lbs (0 kg / 110 kgs).

\* To change cylinder weight setting, refer to INSTRUCTIONS FOR SETTING TANK CAPACITIES.





## REPEAT CHARGING

1. Press **REPEAT** to start charging the previously stored amount.
2. Open the valve.
3. When desired amount is reached, close the valve and press **ON/OFF** to turn unit off. (If scale was turned off, follow steps (1 through 5) of BASIC CHARGING, then follow the REPEAT CHARGING steps).









## RECOVERY/RECYCLE

1. Repeat steps (1 through 7) in BASIC CHARGING.
2. Begin recycling.
3. The display indicates the amount of collected refrigerant when recycling is completed.

## INSTRUCTIONS FOR SETTING TANK CAPACITY

1. Turn on the unit.
2. Select readout using **UNIT/SHIFT**.
3. Press **UNIT/SHIFT** again and hold down until the last digit in display “blinks”.
4. Use **CLEAR**, ,  and **SHIFT** to input the empty tank weight.
5. Press **ENTER** to set the empty tank weight. The display will read “GOOD” to confirm.
6. Use **CLEAR**, ,  and **SHIFT** to input full tank weight.
7. Press **ENTER** to set the full tank weight. The display will read “GOOD - OUT” to confirm.
8. Press **ON/OFF** button to turn unit off.

## CALIBRATION PROCEDURE

1. Turn on scale. When “HELLO” is displayed press “**TARE/ENTER**” and “**CLEAR**” together.  
Display will show “”
2. Press “**TARE/ENTER**.” Display will show  for kg calibration (for lb calibration press  and  will display.) Press “**TARE/ENTER**” to confirm.
3. A “\_\_\_\_\_” 5 digit number will display. Press .
4. Place calibration weight on scale.
5. Press . Press “**TARE/ENTER**.” Number displayed must match calibration weight. If a digit needs to be changed, press “**UNIT/SHIFT**” to activate digit (digit will blink.) Press  or  to change number. Repeat until all digits are changed.
6. When number displayed agrees with weight on scale press “**TARE/ENTER**.” Calibration is complete. Once “HELLO” appears you can remove the weight.

## SPECIFICATIONS

- Capacity: 243 lbs (110 kgs)
- Accuracy:  $\pm 0.05\%$  of reading
- Resolution: 0.05 lb/ 0.5 oz / 0.01 kg
- Automatic shut- off: (after 3 hrs)
- Operating temperature: 32°F to 120°F (0°C to 49°C)
- Battery life: Approximately 38 hrs

## REPLACING THE BATTERY

Replace 9V battery when a low-battery symbol prompts on LCD. **DO NOT OPERATE with a low battery.**

## USING THE ELECTRONIC CHARGING SCALE AND THE MASTERCOOL CONNECT APP

1. Download the Mastercool Connect app to a hand-held smart device from the Apple App Store or Google Play Store.
2. Press the power key on the digital scale keypad to turn on the device.
3. Launch the Mastercool Connect app on the mobile device.



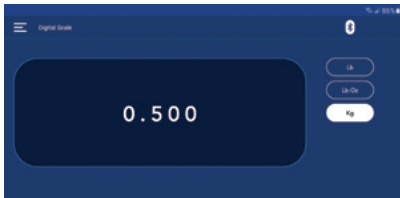
4. Touch "SEARCH" on the Mastercool Connect app.



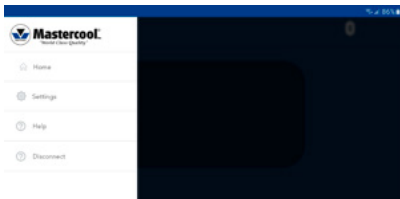
5. From the list of available devices, pick the digital scale. The digital scale should be listed as Raytac AT-UART.



6. Once the digital scale and the Mastercool Connect app are both linked the app will display what the digital scale is measuring in the selected unit.



7. To access the app options click on the main menu icon (☰) and the app options will be displayed.



8. To disconnect the app from the device open the main menu and hit disconnect.

NOTE: Incompatibility issues may arise due to changes passed down from Apple® and Android™ platforms. Mastercool will continually monitor and update our app software. Please contact us with any connectivity issues. Mastercool will not warranty claims based on app incompatibilities.

**WARNUNG**

Schutzbrillen tragen

Kontakt mit dem Kühlmittel vermeiden

**STATISCHEN AUSTRITT:** In manchen Stellen auf der Welt dienen Klima zum Aufbauen der Reibungselektrizität (ESD). Ihr digitaler Ansaugstutzen wurde für das Eliminieren der beschädigende Effekte des ESD (Elektro-statische Entladung) konstruiert. In manchen Extremfällen, ESD wird in ihrem digitalem Ansaugstutzen beim Fehlen von Antwort oder der Unfähigkeit beim Ausschalten des Gerätes sichtbar. In seltenen Fällen entsteht dieser Zustand, trennen sie dann die Batterie, wartet sie eine Minute und verbinden sie die Batterie erneut. Der digitale Ansaugstutzen "startet sich neu" und funktioniert normal, wenn das Gerät wieder eingeschaltet ist.

**GEBRAUCHSANWEISUNG****DRUCKTASTEN FUNKTION****ON/OFF:** EIN - und AUSSCHALTUNG auf den "ON" oder "OFF"**CLEAR:** Um die Anzeige in der Füllungsrückgewinn Einstellung während dem Füllungsabsaugmodus "CHARGE/RECOVERY" zu löschen**UNIT/SHIFT:** UNIT - Anzeigeablesung in lb, oz oder Kg

SHIFT - um von einer Taste zur nächster Taste auf der / Anzeige zu schalten



"To Increase Value" Aufwerten



"To Decrease Value" Abwerten

**CHARGE/PAUSE:** CHARGE - "CHARGE" - "CHARGE/RECOVERY" im Füllungsabsaugmodus

PAUSE - Unterbrechung und Fortsetzung im Füllungsabsaugmodus "CHARGE/RECOVERY"

**TARE/ENTER:** TARE - Display springt auf 0 bei die Normale Füllung

ENTER - Anfang von Modus oder Werte speichern

**REPEAT:**

REPEAT - Vorhergehende Funktionswiederholung

**CHECKLISTE (bevor der erste Einsatz)**



Die Waage wird mit einer 9V-Batterie geliefert. Diese Batterie zuerst anschliessen. Stellen Sie die Plattform auf eine ebene Fläche und die **ON/OFF** Taste drücken zum einschalten. Der Display der Waage zählt ab von 99999 auf 00000! (Niemals die **CLEAR** Taste drücken während diesem Vorgang) Weiter zu NORMALE FÜLLUNG oder PROGRAMMIERTER FÜLLUNG.

\*Sollte der Display ein kleines Gewicht angeben ( $\pm 0,5$  ounce oder  $\pm 20$  Gramm) dann die **TARE/ENTER** Taste während etwa 30 Sekunden eingedrückt halten bis ein Doppelsignal ertönt. Die Waage stellt sich automatisch auf Null. Weiter zu NORMALE FÜLLUNG oder PROGRAMMIERTER FÜLLUNG.

**NORMALE FÜLLUNG**

1. Waagenladeplatte aus dem Koffer nehmen.
2. Waagenladeplatte auf ebene Oberfläche stellen.
3. Füllzylinder auf Waagenlade-Plattenmitte stellen und zur Kältemittelzufuhr anschließen. (Verfügbare Flasche umkehren und auf den Kopf stellen).
4. **Vergewissern Sie sich, dass die Füllschläuche bei Benutzung der Tiefvakuum Pumpe luftfrei sind.** (Vakuumgebrauchsanweisung befolgen).
5. Auf "**ON/OFF**" Schalterknopf drücken um einzuschalten.
6. Auf "**TARE/ENTER**" Taste drücken, auf der Anzeige steht eine Null "zero". (Sollte es nicht die Null anzeigen, dann Gebrauchsanweisung für Flascheninhalt seinstellung zu Null für leere Flaschen befolgen)
7. Das Ventil öffnen und mit dem Füllen beginnen.
8. Wenn die gewünschte Menge erreicht ist, das Ventil schließen.
9. Auf den "**ON/OFF**" Knopf drücken zum Ausschalten.

**FÜLLUNGSPROGRAMMIERUNG**

1. Etappen 1-5 der Beschreibung "normale Füllung" wiederholen.
2. Auf "**CHARGE/PAUSE**" Knopf drücken.
3. Einstellung der Kältemittelmenge, welche geladen wird bei Benutzung der "**CLEAR**" , und  "**SHIFT**" Tasten.
4. Zum Starten auf "**ENTER**" drücken.
5. Das Ventil auf der Füllflasche öffnen und Ladung anfangen. Kurz vor dem Ende der Ladung ertönt, ein kurzer Alarm, der

aber genügend Zeit lässt, um die Zufuhr zu schließen.

6. Wenn die Ladung zu Ende ist, ertönt nochmals der Alarm der Waage und auf der Anzeige sieht man **“CH/END”**. **Jeder Knopfdruck wird den Alarm stoppen. Wenn die Flasche leer ist und die Füllung noch nicht beendet ist, auf den “CHARGE/PAUSE” Knopf drücken, Flasche wechseln und wieder auf “CHARGE/PAUSE” drücken, um weiter zu füllen.**
7. Wenn die gewünschte Menge erreicht wird, Ventil schließen und auf den **“ON/OFF”** Knopf drücken zum Ausschalten. Das Gerät erhält eine im **“Vorausstellung”** für minimal and maximal Zylindergewicht 0 kg/110 kg (0 Oz/240 lbs) Das ist ein Beispiel des fertigen Etiketts.





### WIEDERHOLUNG EINER FÜLLUNG

1. Auf **“REPEAT”** drücken, um eine vorhergehende Füllung zu wiederholen.
2. Das Ventil öffnen.
3. Wenn die gewünschte Menge erreicht ist, Ventil schließen und auf **“ON/OFF”** drücken zum Ausschalten. **(Wenn die Waage ausgeschaltet war, die Etappen 1 bis 5 der normalen Füllung befolgen, (dann WIEDERHOLUNG der LADUNGS- Etappen befolgen).**









### ABSAUGEN/RECYCELN

1. Etappen 1 bis 7 in der normalen Füllung wiederholen.
2. Anfang des Recyceln.
3. Wenn die gewünschte Menge erreicht ist, Ventil schließen und auf **“ON/OFF”** drücken zum Ausschalten. (Wenn die Waage ausgeschaltet war, die Etappen 1 bis 5 der normalen Füllung befolgen, (dann WIEDERHOLUNG der LADUNGS- Etappen befolgen).

### FLASCHENINHALT-GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Gerät einschalten.
2. Ablesung wählen bei Benutzung von **“UNIT/SHIFT”**.
3. Noch einmal auf **“UNIT/SHIFT”** drücken und Taste gedrückt festhalten bis die letzte Ziffer der Anzeige **“blinkt”**.
4. **“CLEAR”** ,  und **“SHIFT”** benutzen, um leeres Flaschengewicht zu speichern.
5. Für Flaschentara Gewichtseinstellung auf **“ENTER”** drücken. Die Anzeige mit **“Good”** bestätigt.
6. Für Flaschenvollgewichtspeicherung auf **“CLEAR”** ,  und **“SHIFT”** Taste drücken
7. Für Flaschenvollgewichtseinstellung auf **“ENTER”** Taste drücken. Das Display bestätigt mit **“Good-Out”**.
8. Auf **“ON/OFF”** drücken zum Ausschalten.

### VORSCHRIFTEN ZUM KALIBRIEREN

1. Waage einschalten. Beim **“HELLO”** Anzeige gleichzeitig die Tasten **“TARE/ENTER”** und **“CLEAR”** eindrücken. Die Anzeige wird jetzt  angeben.
2. **“TARE/ENTER”** Taste eindrücken. Display zeigt  für Kalibrierung in Kg (falls benötigt in Lb, die  Taste eindrücken – Display zeigt ). **“TARE/ENTER”** eindrücken zur Bestätigung.
3. Auf Display erscheint ein Zahl mit 5 Digits **“-----”**. Die  Taste eindrücken.
4. Ein Kalibrierungsgewicht auf Plattform stellen.
5. Die  Taste eindrücken, dann die **“TARE/ENTER”** Taste eindrücken. Die angezeigte Zahl muss mit dem Kalibrierungsgewicht übereinstimmen. Wenn ein Digit abgeändert werden muss, **“UNIT/SHIFT”** drücken zum Aktivierung (blinkt).  oder  eindrücken um Digit zu ändern. Wiederholen bis alle Digits abgeändert sind.
6. Wenn die Zahl am Display mit dem Kalibrierungsgewicht übereinstimmt, auf **“TARE/ENTER”** drücken. Die Kalibrierung ist jetzt zu Ende. Wenn die Anzeige **“HELLO”** anzeigt, können Sie das Kalibrierungsgewicht entfernen.

### SPEZIFIZIERUNGEN

- Inhalt: 110 kg. (243 lbs.) / 23 cm x 23 cm abnehmbare Waagenladeplatte
- Genauigkeit:  $\pm 0.05\%$  des sesen
- Resolution: 0.05 lb / 0.5 oz / 0.01 kg
- 3 Stunden **“Auto Off”** Funktion
- Arbeitstemperatur ist von 0°C bis 49°C (32°F to 120°F)
- Batteriedauer ungefähr 38 Stunden

### ERSATZ BATTERIE

9V Batterie ersetzen, wenn auf der Anzeige das Symbol **“schwache Batterie”** erscheint. **Eine schwache Batterie NICHT BENUTZEN.**

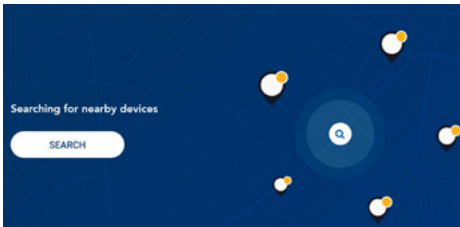
△ **WARNUNG:** Krebs und reproduktive Schäden – [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## VERWENDUNG DER ELEKTRONISCHEN LADEWAAGE UND DER MASTERCOOL CONNECT APP

1. Laden Sie die Mastercool Connect-App auf ein tragbares Smart-Gerät herunter vom Apple App Store oder Google Play Store.
2. Drücken Sie die Ein- / Aus-Taste auf der Digitalwaage, um das Gerät einzuschalten.
3. Starten Sie die Mastercool Connect-App auf dem mobilen Gerät.



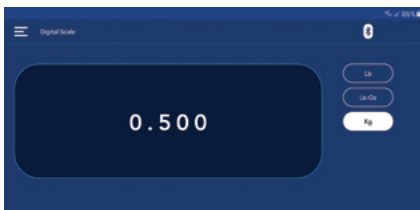
4. Berühren Sie in der Mastercool Connect-App „SEARCH“.



5. Wählen Sie aus der Liste der verfügbaren Geräte die Digitalwaage aus. Die Digitalwaage sollte als Raytac AT-UART aufgeführt sein.



6. Sobald die Digitalwaage und die Mastercool Connect-App miteinander verbunden sind zeigt die App an, was die Digitalwaage in der ausgewählten Einheit misst.



7. Um auf die App-Optionen zuzugreifen, klicken Sie auf das Hauptmenüsymbol (☰) und App-Optionen werden angezeigt.



8. Um die App vom Gerät zu trennen, öffnen Sie das Hauptmenü und drücken Sie 'disconnect'.

HINWEIS: Inkompatibilitätsprobleme können aufgrund von Änderungen auftreten von weitergegeben Apple®- und Android™ -Plattformen. Mastercool kontinuierlich überwacht und aktualisiert unsere App-Software. Bitte kontaktieren Sie uns bei Verbindungsproblemen. Mastercool übernimmt keine Gewährleistungsansprüche aufgrund von App-Inkompatibilitäten.



## AVERTISSEMENT

Porter des lunettes de sécurité

Eviter tout contact avec le réfrigérant

**DECHARGE STATIQUE:** Des conditions atmosphériques dans certains endroits du monde sont sensibles à une accumulation statique électrique (ASE). Votre manifold numérique a été dessiné afin d'éliminer l'effet endommageant du ASE. En certains cas extrêmes, ASE sera présent sur votre manifold numérique par un manque de réponse ou une incapacité d'éteindre l'unité. Dans ce rare cas il faudrait simplement déconnecter la batterie, attendre 1 minute et puis la reconnecter. Le manifold numérique s'éloignera et après mise en marche, sera de nouveau prêt à l'emploi.

## NOTICE D'UTILISATION

### FONCTIONNEMENT DES TOUCHES

**ON/OFF:** Mise en Fonction par "ON" ou "OFF"

**CLEAR:** Utiliser UNIQUEMENT pour remise à zéro pendant la CHARGE PROGRAMMEE (voir plus bas)

**UNIT/SHIFT:** "UNIT" - sélection de la lecture en lb, oz ou kg

"SHIFT" - passer d'un caractère à un autre pour que la lecture soit affichée



Augmenter la valeur



Diminuer la valeur

**CHARGE/PAUSE:** CHARGE - "CHARGE/RECOVERY" mode de charge/récupération

PAUSE - "PAUSE" - "CHARGE/RECOVERY" Arrêt momentané et reprise en mode charge/récupération

**TARE/ENTER:** TARE - remise à zéro pendant la CHARGE DE BASE (voir plus bas)

ENTER - pour démarrer une opération ou introduire des données

**REPEAT:** REPEAT - répétition de la fonction précédente



### CONTROLE (Avant la première utilisation)

Votre balance inclut une batterie de 9V - installez-la. Posez le plate-forme sur une surface horizontale et appuyez sur **ON/OFF** pour mettre en marche. La balance va s'initialiser en comptant de 999999 à 000000! (NE PAS APPUYEZ sur **CLEAR** pendant l'initialisation!). Puis procéder à la CHARGE DE BASE ou le REMPLISSAGE PROGRAMME.

### CHARGE DE BASE

1. Enlevez la balance de la mallette.
2. Placez la balance sur une surface horizontale.
3. Placez la bouteille au centre du plate-forme et raccordez-la vers la connexion d'accès de liquide (si besoin, placer la bouteille à l'envers)
4. **Utilisez la pompe à vide pour dégager l'air des flexibles et du système.** (Suivez les instructions concernant la mise à vide).
5. Appuyez sur la touche "**ON/OFF**" pour la mise en marche.
6. Appuyer sur la touche **TARE/ENTER** – la lecture sera à zéro. (si la balance n'a pas été utilisée pendant quelque temps, appuyer en permanence sur **TARE/ENTER** pour la mise à zéro)
7. Ouvrir la vanne pour commencer la charge.
8. Lorsque la quantité désirée est atteinte, fermer la vanne.
9. Appuyez sur la touche "**ON/OFF**" pour arrêter le fonctionnement.

### CHARGE PROGRAMMEE

1. Répétez les étapes (1 à 5) de la charge de base.
2. Appuyez sur la touche "**CHARGE/PAUSE**".
3. Indiquez la quantité de fluide frigorigène à mettre en charge en utilisant les touches "**CLEAR**"  et  "**SHIFT**".
4. Appuyez sur entrée "**ENTER**" pour commencer.
5. Ouvrir la vanne de la bouteille pour commencer la charge. Juste avant la fin de la charge programmée, une alarme sonore courte retentira, vous permettant le temps de fermer la source d'approvisionnement.
6. Lorsque le remplissage est complètement terminé, une alarme retentira de nouveau et l'écran affichera **CH/END (FIN)**:



appuyer sur n'importe quelle touche pour arrêter l'alarme. **(Si la bouteille est vide et la charge n'est pas terminée, appuyer sur CHARGE/PAUSE, remplacer la bouteille et appuyer encore sur CHARGE/PAUSE pour redémarrer).**

7. Quand la quantité désirée est atteinte, fermer la vanne et appuyer sur **ON/OFF** pour éteindre la balance.

\* L'unité est préprogrammée pour des poids minimum (vide) et maximum (pleine) d'une bouteille de 0 kg à 110 kg. Si vous désirez adapter la programmation aux poids de vos bouteilles, voir les «Instructions pour le réglage de la bouteille» (plus bas).

## REPETITION DE LA CHARGE

1. Appuyez sur «**REPEAT**» pour débiter une charge identique à la précédente.

2. Ouvrez la vanne.

3. Lorsque vous obtenez la quantité requise, fermez la vanne et appuyez sur «**ON/OFF**» pour arrêter. **(Si la balance était arrêtée, suivez les étapes de (1 à 5) de la charge de base, et suivez les points de «REPETITION DE LA CHARGE»).**

## RECUPERATION/RECYCLAGE

1. Répétez les étapes (1 à 7) de la charge de base.

2. Commencez le recyclage.



3. L'affichage indique la quantité de fluide frigorigène obtenue lorsque le recyclage est complété.

## INSTRUCTIONS POUR LE REGLAGE DU CONTENU DE LA BOUTEILLE



1. Mise en marche de la balance.

2. Sélectionner les unités par **UNIT/SHIFT**.

3. Re-appuyez sur «**UNIT/SHIFT**» et maintenez la touche appuyée jusqu'au «clignotement» du dernier chiffre.

4. Utilisez «**CLEAR**»  et  «**SHIFT**» pour entrer les données de poids de la bouteille vide.

5. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer le poids de la bouteille vide. La lecture affichera «**GOOD**» pour vous le confirmer.


6. Utilisez «**CLEAR**»  et  «**SHIFT**» pour entrer les données de poids de la bouteille pleine.


7. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer le poids de la bouteille pleine. La lecture affichera «**GOOD**» pour vous le confirmer.

8. Appuyez sur la touche «**ON/OFF**» pour terminer.




## PROCEDURE D'ETALONNAGE

1. Appuyez sur **ON** pour allumer. Ecran affiche «**HELLO**» puis appuyez sur «**TARE/ENTER**» et «**CLEAR**» en même temps. L'écran affichera «**SEt-1.**»

2. Appuyez sur «**TARE/ENTER.**» L'écran affichera **SEt-1** pour un étalonnage en kg (pour livres si besoin appuyez sur  et l'écran affiche **SEt-12**) Appuyez sur «**TARE/ENTER**» pour confirmer.

3. Un chiffre à 5 digits «----» sera affiché sur l'écran. Appuyez sur .

4. Poser un poids étalonné sur la plate-forme.

5. Appuyez sur . Appuyez sur «**TARE/ENTER.**» Le poids affiché doit correspondre au poids étalonné. Pour modifier un digit, appuyez sur «**UNIT/SHIFT**» pour activer le digit (qui clignotera). Appuyez sur  ou  pour modifier le chiffre. Répéter pour chaque digit.

6. Quand le poids indiqué sur l'écran correspond au poids étalonné qui se trouve sur la plate-forme, appuyez sur «**TARE/ENTER.**» L'étalonnage est terminé. Quand l'écran affiche «**HELLO**» vous pouvez enlever le poids étalonné.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Capacité 110 kgs. (243 lbs)
- Précision de l'affichage:  $\leq \pm 0.05\%$  de l'affichage
- Résolution: 0.05 lb / 0.5 oz / 0.01 kg
- 3 heures de fonction Auto Off
- La température en fonctionnement est de 0°C à 49°C (32°F à 120°F)
- Une pile dure approximativement 38 heures
- 23cm x 23cm plate-forme amovible

## REMPACEMENT DE LA PILE

Remplacez par une pile de 9V lorsque le symbole de faible pile apparaît sur l'afficheur LCD.

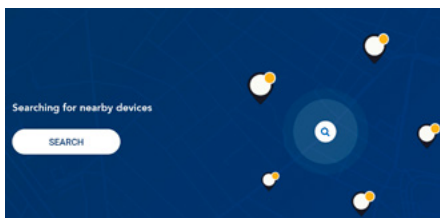
**NE PAS FAIRE FONCTIONNER avec une batterie faible.**

## UTILISATION DE LA BALANCE DE CHARGE ÉLECTRONIQUE ET DE L'APPLICATION MASTERCool CONNECT

1. Téléchargez l'application Mastercool Connect sur un appareil mobile portable à partir du Apple App Store ou Google Play Store.
2. Appuyez sur la touche marche / arrêt du clavier de la balance numérique pour allumer l'appareil.
3. Lancez l'application Mastercool Connect sur l'appareil mobile.



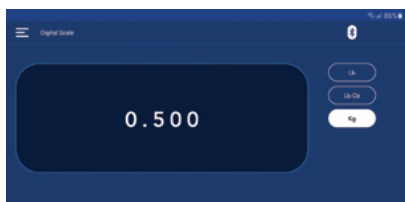
4. Touchez «SEARCH (RECHERCHER)» sur l'application Mastercool Connect.



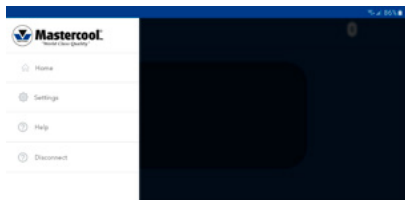
5. Dans la liste des appareils disponibles, choisissez la balance numérique. La balance numérique doit être répertorié comme Raytac AT-UART.



6. Une fois la balance numérique et l'application Mastercool Connect liées l'application affichera ce que la balance numérique mesure, dans l'unité sélectionnée.



7. Pour accéder aux options de l'application, cliquez sur l'icône du menu principal (☰) et les options de l'application seront affichées.



8. Pour déconnecter l'application de l'appareil, ouvrez le menu principal et appuyez sur déconnecter.

REMARQUE: des problèmes d'incompatibilité peuvent survenir en raison de modifications transmises depuis Plates-formes Apple® et Android™. Mastercool surveillera en permanence et mettre à jour notre logiciel d'application. Veuillez nous contacter pour tout problème de connectivité. Mastercool ne garantira pas les réclamations basées sur les incompatibilités des applications.



## ADVERTENCIA

Use Anteojos De Seguridad

Evite Contacto con el Refrigerante

**DESCARGA DE ENERGIA ESTATICA:** Los climas en algunas partes del mundo son conductores para crear la acumulación de electricidad estatica ( ESD) Su Analizador Digital ha sido diseñado para eliminar los dañinos efectos de ESD. En algunos casos extremos, ESD podría hacerse aparente en su analizador digital, por una falta de respuesta o una incapacidad de apagar la unidad. En el raro caso de que esto ocurra, simplemente desconecte la batería, espere por 30 segundos, luego conectela de nuevo. El analizador digital "reiniciara" automaticamente, y operara normalmente de nuevo, una vez la unidad haya sido encendida.

## INSTRUCCIONES DE USO

### FUNCIONES DE LAS TECLAS

**ON/OFF:** Enciende y Apaga la Unidad con "ON"/"OFF"

**CLEAR:** Para desactivar la pantalla cuando esta programado en modo de CARGA / RECUPERACIÓN

**UNIT/SHIFT:** "UNIT" - Selecciona lectura en lb, oz o kg.

"SHIFT" - Mueve un dígito al siguiente para editar en pantalla.



"To Increase Value" - Para aumentar valor.

"To Decrease Value" - Para disminuir valor.

**CHARGE/PAUSE:** "CHARGE" - "CHARGE/RECOVERY" Modo de carga/recuperación.

"PAUSE" - "CHARGE/RECOVERY" Para pausa y resumen en modo de carga/recuperación.

**TARE/ENTER:** TARE - Calibra la lectura de la pantalla a cero en CARGA BASICA

ENTER - Para comenzar una operación o ingresar información

**REPEAT:** "REPEAT" - Para repetir la ultima función.

### CHEQUEAR (antes del 1er Uso)



Su unidad incluye una batería de 9V. Instalar la batería. Coloque su balanza en una superficie plana y presione el botón ON/OFF para ponerla en marcha. La balanza comenzara una cuenta regresiva desde 999999 hasta llegar a 000000! (NO PRESIONE CLEAR mientras la unidad esta en la cuenta regresiva). Proceda a BASICO O PROGRAMA DE CARGA.

\* Si la pantalla digital muestra un pequeño peso ( $\pm 5$  Onzas o  $\pm 20$  Gramos) presione y mantenga presionado el botón TARE/ENTER por aproximadamente 30 segundos hasta que se escuche una ALARMA doble. La balanza se auto calibrará automáticamente a cero. Proceda a BASICO o PROGRAMA DE CARGA.

### CARGA BÁSICA

1. Quitar la balanza del estuche.
2. Poner la balanza sobre una superficie horizontal.
3. Poner el depósito en el centro de la balanza y conectarlo al puerto para líquido (Poner el depósito al revés)
4. **Debe estar seguro que las líneas de carga y el sistema estén libres de aire usando una bomba de vacío.** (Siga las instrucciones de puesta en vacío)
5. Pulsar el botón "ON/OFF" para la puesta en marcha.
6. Pulsar el botón "TARE / ENTER" (TARA / INTRO) - La pantalla le indicará Cero (Si la pantalla no mostrara Cero, véase las instrucciones respecto a como poner a Cero los depósitos vacíos).
7. Abrir la válvula para empezar la carga.
8. Cuando la cantidad deseada es alcanzada, cierre la válvula.
9. Pulsar el botón "ON / OFF" para parar la unidad.

### CARGAS PROGRAMADAS

1. Repita los pasos (1 al 5) de "Carga Básica".
2. Pulsar el botón "CHARGE/PAUSE" (CARGA / PAUSA).
3. Indicar la cantidad que se desee cargar de refrigerante usando los botones "CLEAR" , y  "SHIFT"
4. Pulsar "ENTER" para empezar.
5. Abrir la válvula del depósito para empezar la carga. Justo antes de completar la carga sonará una corta alarma, dando

el tiempo suficiente para cerrar el suministro.

6. Cuando la carga es completada, sonará de nuevo una alarma, y la pantalla pondrá "CH/ END". Pulsar cualquier botón para parar la alarma. **(Si el depósito es vacío y la carga no está completa pulsar el botón "CHARGE / PAUSE", cambiar el depósito y pulsar de nuevo "CHARGE/PAUSE")**.
7. Cuando la cantidad deseada es alcanzada, cierre la válvula y pulse el botón "ON/OFF" para parar la unidad.

Esta unidad está preprogramada para pesos variando de 0 Kg a 110 Kgs (0 oz. a 240 lbs). Esto es una muestra de una etiqueta terminada.



## REPETICIÓN DE LA CARGA

1. Pulsar "REPEAT" para empezar a cargar la cantidad previamente guardada.
2. Abrir la Válvula.
3. Cuando la cantidad deseada es alcanzada, cerrar la válvula y pulsar "ON/OFF" para cerrar la unidad. **(Si la balanza se hubiera parado, siga los pasos del 1 al 5 de "CARGA BÁSICA" y luego siga los pasos de REPETICIÓN DE CARGA)**.






## RECUPERACIÓN / RECICLAJE

1. Repetir los pasos del 1 al 7 de CARGA BÁSICA.
2. Empezar el reciclaje.
3. La pantalla indica la cantidad de refrigerante recogido cuando el reciclaje es completado.

## INDICACIONES PARA EL AJUSTE DE CAPACIDAD DEL DEPÓSITO

1. Poner en marcha la unidad.
2. Seleccionar la pantalla usando "UNIT/SHIFT".
3. Pulsa de nuevo "UNIT/SHIFT" y mantener pulsado el botón hasta que él ultimo digito "PARPADEE"
4. Usar "CLEAR"  y "SHIFT" para introducir el peso del depósito vacío.
5. Pulsar "ENTER" para fijar el peso del depósito vacío. En la pantalla se leerá "GOOD" para confirmar.
6. Usar "CLEAR"  y "SHIFT" para introducir el peso del depósito lleno.
7. Pulsar "ENTER" para fijar el peso del depósito lleno. En la pantalla se leerá "GOOD-OUT" para confirmar.
8. Pulsar "ON/OFF" para parar la unidad.

## PROCEDIMIENTO DE CALIBRACION

1. Coloque en marcha la balanza. Cuando vea "HELLO" en la pantalla presione los botones de "TARE/ENTER" y "CLEAR" a la misma vez. La pantalla mostrara "SEET-1."
2. Presione el botón "TARE/ENTER." La pantalla mostrara SEET-1 para la calibración de los kilogramos (para libras presione  y se vera SEET-12.) Para confirmar presione "TARE/ENTER."
3. A "\_\_\_\_\_" se vera un numero de 5 dígitos. Presione .
4. Coloque "la pesa de calibración" sobre la balanza.
5. Presione . Presione "TARE/ENTER." Los números que se muestren deben coincidir con el peso de la pesa de calibración. Si se necesita cambiar un digito, presione "UNIT/SHIFT" para activar el digito (el digito se encenderá intermitentemente) Presion  o  para cambiar un numero. Repetir hasta que todos los números hayan sido cambiados.
6. Cuando el numero que se muestra en la pantalla coincide con el peso de la pesa de calibración presione "TARE/ENTER" La calibración ha terminado. Una vez que aparece "HELLO" en la pantalla, ya puede quitar la pesa de calibración.

## ESPECIFICACIONES

- Capacidad 110 Kgs. (243 lbs)
- Precisión:  $\leq \pm 0.05\%$  de lectura
- Resolución: 0.05 lb / 0.5 oz / 0.01 kg
- 3 horas de función auto off
- Temperatura operacional es de 0° C a 49° C (32° F a 120° F)
- Duración de la pila es aproximadamente 38 horas
- 23 cm x 23 cm plataforma movable

## SUSTITUCIÓN DE LA PILA

Remplazar la pila de 9V cuando aparezca el símbolo de pila baja en la pantalla LCD.

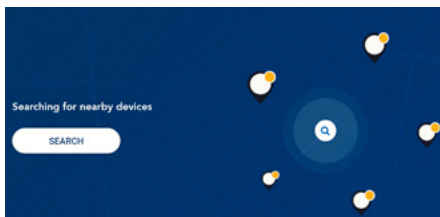
**NO HAGA FUNCIONAR CON LA PILA BAJA.**

## COMO USAR LA BALANZA (BÁSCULA) ELECTRÓNICA DE CARGA Y LA APLICACIÓN MASTERCool CONNECT

1. Descargue la aplicación Mastercool Connect en su dispositivo portátil desde Apple App Store o Google Play Store.
2. Presione la tecla de encendido (ON/OFF) en el teclado de control para encender la balanza.
3. Inicie la aplicación Mastercool Connect en su dispositivo portátil.



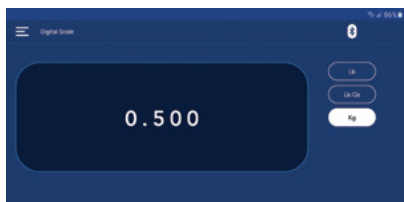
4. Toque "SEARCH" (BUSCAR) en la aplicación Mastercool Connect.



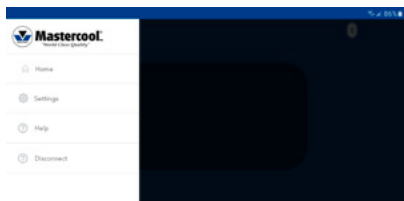
5. En la lista de dispositivos disponibles, elija la Balanza Electrónica. La Balanza Electrónica debe Figurar (aparecer) como Raytac AT-UART.



6. Una vez que la Balanza Electrónica y la aplicación Mastercool Connect están vinculados, la aplicación mostrará lo que la Balanza Electrónica está midiendo en la unidad seleccionada.



7. Para acceder a las opciones de la aplicación presione en el icono del menú principal (☰) y el se mostrarán las opciones de la aplicación.



8. Para desconectar la aplicación del dispositivo abra el menú principal y pulse desconectar (disconnect).

NOTA: Pueden surgir problemas de incompatibilidad debido a los cambios de Plataformas <sup>TM</sup> Apple® y Android. Mastercool estará pendiente de actualizar en forma continua nuestro software de aplicación. Póngase en contacto con nosotros con cualquier problema de conectividad. Mastercool no garantizará reclamaciones basadas en incompatibilidades de aplicaciones.



## ATTENZIONE

**Indossare occhiali protettivi**

**Evitare il contatto con il refrigerante**

**SCARICA DELL'ELETTRICITÀ STATICA:** Il clima in alcune parti del mondo tende a creare un accumulo di elettricità statica (ESD). Il Suo collettore digitale è stato disegnato in un modo adatto a eliminare gli effetti dannosi dell'ESD. In alcuni casi estremi, l'ESD sarà apparente nel Suo collettore digitale via un'assenza di risposta oppure inabilità di spegnere l'unità. Nel raro caso dove questo occorre, semplicemente sconnettere la batteria, aspettare 1 minuto e poi ricollegare la batteria. Il collettore digitale si "riavvierà" di per se e una volta l'unità sarà accesa, comincerà a operare normalmente.

## ATTIVARE

### FUNZIONI CHIAVE

**ON/OFF:** "ACCENDE" O "SPEGNE" L'UNITÀ

**CLEAR:** Si usa per cancellare lo schermo durante il modo "CARICA/RIPRESA"

**UNIT/SHIFT:** "UNIT" - per selezionare la lettura in lb, oz oppure kg  
"SHIFT" - per muovere da un bottone all'altro per rieditare lo schermo



"Per Aumentare il Valore"

"Per Diminuire il Valore"

**CARICA/PAUSA:** CARICA - per iniziare il modo "CARICA/RIPRESA"  
PAUSA - per interrompere e riprendere il modo CARICA/RIPRESA

**TARE/ENTER:** TARE - azzerare il display in CARICA DI BASE  
ENTER - per avviare il funzionamento o inserire dei dati

**RIPETIZIONE:** RIPETIZIONE – per ripetere l'ultima azione

### LISTA DI CONTROLLO (prima del 1° utilizzo)



Nell'unità è inclusa una batteria da 9V. Inserire la batteria. Poggiare la bilancia su una superficie piana e premere il bottone **ON/OFF** per accendere l'unità. La bilancia inizierà un conto alla rovescia da 999999 a 000000 (NON PREMERE CLEAR mentre è in atto il conto alla rovescia)! Scegliere CARICA DI BASE o PROGRAMMAZIONE DI CARICA.

\*Se la lettura digitale mostra un peso minimo ( $\pm 0,5$  once o  $\pm 20$  grammi), tenere premuto il bottone **TARE/ENTER** per circa 30 secondi fino a quando non viene emesso un DOPPIO BIP. La bilancia si azzererà automaticamente. Scegliere CARICA DI BASE o PROGRAMMAZIONE DI CARICA.

### CARICA DI BASE

1. Rimuovere il piatto della bilancia dalla valigetta.
2. Appoggiare il piatto di pesatura su una superficie piana.
3. Mettere la bombola nel centro del piatto e connetterlo al rubinetto del liquido. (Posizionare la bombola sottosopra)
4. **Essere sicuri che le linee di carica e il sistema siano liberi d'aria, usando la pompa di vuoto.** (Seguire le istruzioni di vuoto)
5. Premere il bottone "**ON/OFF**" per accendere l'unità.
6. Premere il bottone "**TARE/ENTER**" – lo schermo dimostrerà zero. (Se lo schermo non dimostra zero, allora vedere le istruzioni riguardo alla regolazione di zero delle bombole vuote).
7. Aprire la valvola per cominciare a caricare.
8. Quando la quantità desiderata viene raggiunta, chiudere la valvola.
9. Premere il bottone "**ON/OFF**" per spegnere l'unità.

### PROGRAMMAZIONE DI CARICA

1. Ripetere le fasi (da 1 a 5) della carica di base.
2. Premere il bottone "**CARICA/PAUSA**".
3. Indicare la quantità di refrigerante che sarà caricata usando "**CLEAR**"  e il bottone  "**SHIFT**".
4. Premere **ENTER** per cominciare.
5. Aprire la valvola della bombola per cominciare a caricare. Subito prima che la carica venga terminata, suonerà un breve squillo. Avete tempo sufficiente per fermare il rifornimento.

- Quando la carica è completamente terminata, un'allarme risuonerà di nuovo e lo schermo dimostrerà **"CH/END"**. Premere qualsiasi bottone per fermare l'allarme. **(Se la bombola è vuota e la carica non è completa, premere il bottone "CHARGE/PAUSE", sostituire la bombola e premere ancora "CHARGE/PAUSE").**
- Quando la quantità desiderata viene raggiunta, chiudere la valvola e premere il bottone **"ON/OFF"** per spegnere l'unità. Il dispositivo è pre-programmato per pesi che variano da 0 kg a 110 kg. (0 oz / 240 lb)





### RIPETIZIONE DELLA CARICA

- Premere **«REPEAT»** per cominciare una carica identica a quella precedente.
- Aprire la valvola.
- Quando la quantità desiderata viene raggiunta, chiudere la valvola e premere il bottone **"ON/OFF"** per spegnere l'unità. **(Se la bilancia si è fermata, seguire le fasi (da 1 a 5) della carica di base e seguire le fasi di "REPEAT CHARGING").**






### RIPRESA/RICICLAGGIO

- Ripetere le fasi (da 1 a 7) della carica di base.
- Iniziare il riciclaggio.
- Lo schermo indica la quantità del refrigerante quando il riciclaggio è completo.

### ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE DEL CONTENUTO DELLA BOMBOLA

- Accendere la bilancia.
- Vedere **"UNIT/SHIFT"**
- Premere ancora **"UNIT/SHIFT"** e tenere il bottone premuto fino al lampeggio dell'ultima cifra.
- Usare **"CLEAR"**  e **"SHIFT"**  per inserire i dati di peso della bombola piena.
- Lo schermo dimostrerà "Good" per confermare.
- Usare **"CLEAR"**  e **"SHIFT"**  per inserire i dati di peso della bombola piena.
- Premere **"ENTER"** per indicare il peso della bombola piena. Il quadrante confermerà con "Good-Out".
- Premere il bottone **"ON/OFF"** per spegnere l'unità.

### TARATURA

- Accendere la bilancia. Quando la bilancia indicherà "HELLO", premere **"TARE/ENTER"** e **"CLEAR"** insieme. La bilancia indicherà **SEt-1**.
- Premere **"TARE/ENTER."** La bilancia indicherà **SEt-1 1** per taratura in kg (se bisogno in libbre, premere  e la bilancia indicherà **SEt-1 2**). Premere **"TARE/ENTER"** per confermare.
- La bilancia indicherà "----" un numero a 5 cifre. Premere .
- Porre un peso di taratura sul piatto.
- Premere . Premere **"TARE/ENTER."** Il numero deve abbinare il peso di taratura. Se bisogno di cambiare una cifra, premere **"UNIT/SHIFT"** per attivare il digit (segnale intermittente). Premere  o  per cambiarsi la cifra. Ripetere per ogni digit.
- Quando il numero abbinava il peso di taratura, premere **"TARE/ENTER."** La taratura è terminata. Dopo la bilancia indicherà "HELLO", potete rimuovere il peso.

### SPECIFICAZIONI TECNICHE

- Capacità: 100 kg (243 lb)
- Precisione dello schermo:  $\leq \pm 0.05\%$  dello schermo
- Risoluzione: 0.05 lb / 0.5 oz / 0.01 kg
- 3 ore di funzione Auto Off.
- La temperatura di funzionamento è 0°C a 49°C (32°F a 120°F)
- Una batteria 9V dura approssimativamente 38 ore.
- Dimensioni del piatto di pesatura 23 cm x 23 cm

### SOSTITUIRE LA BATTERIA

Sostituire una batteria 9V quando il simbolo di batteria bassa appare nello schermo LCD.

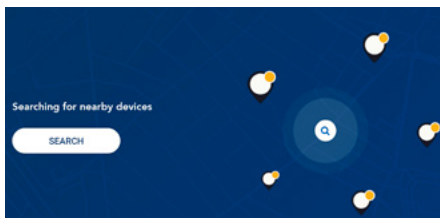
**NON OPERARE con batteria bassa.**

## UTILIZZO DELLA BILANCIA DI RICARICA ELETTRONICA E DELL'APP MASTERCool CONNECT

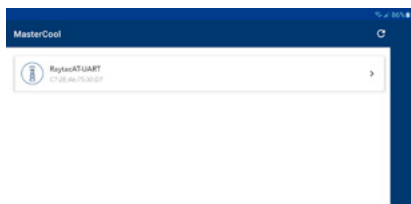
1. Scarica l'app Mastercool Connect su uno smart device portatile da Apple App Store o Google Play Store.
2. Premere il tasto di accensione sulla tastiera della bilancia digitale per accendere il dispositivo.
3. Avvia l'app Mastercool Connect sul dispositivo mobile.



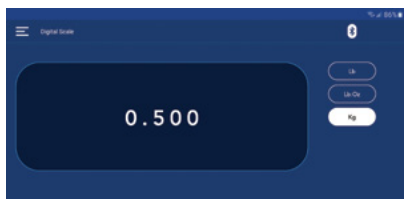
4. Premere "CERCA" sull'app Mastercool Connect.



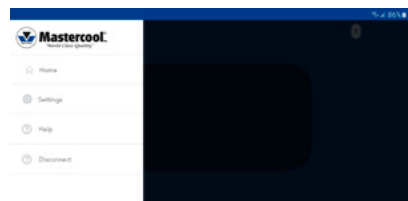
5. Dall'elenco dei dispositivi disponibili, seleziona la bilancia digitale. La bilancia digitale dovrebbe essere elencato come Raytac AT-UART.



6. Una volta che la bilancia digitale e l'app Mastercool Connect sono entrambe collegate l'app mostrerà ciò che la bilancia digitale sta misurando



7. Per accedere alle opzioni dell'app, fare clic sull'icona del menu principale (☰) e verranno visualizzate le opzioni dell'app.



8. Per disconnettere l'app dal dispositivo, aprire il menu principale e premere disconnettersi.

NOTA: potrebbero sorgere problemi di incompatibilità a causa di modifiche trasmesse da Piattaforme Apple® e Android™. Mastercool monitorerà continuamente e aggiorna il software della nostra app. Contattaci per qualsiasi problema di connettività. Mastercool non fornirà richieste di garanzia basate su incompatibilità delle app





## OPGELET

**Draag een veiligheidsbril**

**Vermijd contact met koelmiddel**

**STATISCHE ONTLADING:** Het klimaat in sommige plaatsen is onderhevig aan de opbouw van statische elektriciteit (ESD). Uw digitale manifold is ontworpen om de nadelige gevolgen van deze ESD uit te sluiten. In sommige extreme gevallen, zal statische ontlading (ESD) te zien zijn op het scherm, door het ontbreken van reacties of door de onmogelijkheid het instrument uit te schakelen. Indien dit zou gebeuren, maak dan de batterij los van de bedrading, wacht ongeveer 1 minuut en sluit ze vervolgens weer aan. De digitale manifold zal zich hercalibreren en na weer aanschakelen normaal functioneren.

## GEBRUIKSAANWIJZING

### TOETSEN

**ON/OFF:** Aan / Uit

**CLEAR:** Zet de display op 0 bij het programmeren in Charge/Recovery

**UNIT/SHIFT:** UNIT - keuze voor lb/oz of kg

SHIFT - verschuiven van digit voor programmering - programmering van gastank - gegevens



Om de waarde te verhogen

Om de waarde te verlagen

**CHARGE/PAUSE:** CHARGE - om het VULLEN of RECUPEREREN te starten

PAUSE - om het VULLEN of RECUPEREREN te onderbreken en terug te starten

**TARE/ENTER:** TARE - zet de display op 0 bij gewoon vullen (Basic Charging)

ENTER - om de programmering te bevestigen en te starten

**REPEAT:** Om de laatste actie te herhalen

### CONTROLE VOOR DE EERSTE INGEBRUIKNAME



Uw weegschaal bevat een 9V batterij. Installeer deze. Plaats het platform op een horizontaal vlak en druk op **ON/OFF** om aan te zetten. De schaal telt nu van 999999 tot 000000! **NIET OP CLEAR DRUKKEN** tijdens deze actie! Ga nu over tot het **GEWOON VULLEN** zoals hieronder beschreven.

\* Indien de schaal een klein gewicht aanduidt ( $\pm 20$  g), druk dan op **TARE/ENTER** gedurende  $\pm 30$  sec. tot u een dubbele bip hoort. De schaal zal nu automatisch op 00000 komen.

### GEWOON VULLEN VAN EEN SYSTEEM

1. Haal de schaal uit zijn koffer.
2. Plaats het platform op een horizontaal vlak.
3. Plaats de gastank centraal op het platform en verbindt deze met de vloeistofaansluiting. (een wegwerptank omgedraaid plaatsen)
4. **Zorg er zeker voor dat vulleidingen en het RA/C systeem grondig ontluicht zijn** (met krachtige vacuümpomp). Zoniet, volg hier toe de instructies.
5. Druk op **ON/OFF** toets.
6. Druk op **TARE/ENTER** toets – display komt op 0
7. Open de kraan van de gastank om het vullen te starten.
8. Wanneer de gewenste hoeveelheid bereikt is, kraan sluiten.
9. Druk op **ON/OFF** om de weegschaal af te zetten.

### GEPROGRAMMEERD VULLEN VAN EEN SYSTEEM

1. Herhaal stappen 1. tot 5. van het GEWOON VULLEN.
2. Druk op de **CHARGE/PAUSE** toets.
3. Programmeer de gewenste hoeveelheid koelmiddel door middel van toetsen **CLEAR** ,  en **SHIFT**.
4. Druk op **ENTER** om te bevestigen.
5. Het openen van de kraan zal nu het vullen te starten. Even vóór het gewenste gewicht is bereikt zal een kort signaal verwittigen om tijdig de gastoevoer af te sluiten.
6. Wanneer de geprogrammeerde hoeveelheid bereikt is, zal een ononderbroken signaal weerklinken en ook op de display **CH/END** verschijnen. Druk op eender welke toets om dit signaal te stoppen. **(Indien de gastank leeg geraakt en het**

**vullen nog niet teneinde is, druk dan op CHARGE/PAUSE, vervang de tank en druk opnieuw op CHARGE/PAUSE om verder te gaan met vullen)**

7. Wanneer het gewenste bedrag bereikt is, sluit de kraan en druk op **ON/OFF** om de weegschaal af te zetten. Deze weegschaal is voorgeprogrammeerd voor een minimum en maximum tankgewicht van respectievelijk 0 kg / 110 kg (0 oz/240 lbs). Om deze standaardprogrammering te wijzigen, volg de INSTRUCTIES VOOR PROGRAMMERING TANKGEWICHT.



## HERHALEN VULLEN

1. Druk op **REPEAT** om de laatst geprogrammeerde hoeveelheid te herhalen.
2. Kraan openen.
3. Bij het bereiken van de gewenste hoeveelheid, kraan sluiten en op **ON/OFF** drukken om de weegschaal af te zetten. **(Indien de weegschaal af stond, volg de instructies 1. tot 5. van GEWOON VULLEN, en dan die van HERHALEN VULLEN)**









## LEEGHALEN / RECYCLEN

1. Herhaal stappen 1. tot 7. in GEWOON VULLEN.
2. Start het leeghalen / recyclen.
3. Wanneer teneinde, geeft de display de totaal gerecupereerde hoeveelheid koelmiddel aan.

## INSTRUCTIES VOOR PROGRAMMEREN VAN HET TANKGEWICHT

1. Zet de schaal aan (**ON/OFF**).
2. Selecteer de lezing met **UNIT/SHIFT** (lbs/oz of kg).
3. Opnieuw op **UNIT/SHIFT** drukken en toets ingedrukt houden tot het laatste karakter 'pink'.
4. Door middel van **CLEAR**  en **SHIFT** het lege tankgewicht invoeren.
5. Op **ENTER** drukken en de display zegt: 'GOOD' ter confirmatie.
6. Door middel van **CLEAR**  en **SHIFT** nu het volle tankgewicht invoeren.
7. Op **ENTER** drukken en de display zegt: 'GOOD - OUT' ter confirmatie.
8. Zet de schaal uit (**ON/OFF**).

## IJKINGSPROCEDURE

1. De weegschaal aanschakelen. Wanneer "HELLO" op het scherm verschijnt, tezamen op "**TARE/ENTER**" en op "**CLEAR**" drukken. Het scherm zegt nu .
2. Op "**TARE/ENTER**" drukken. Het scherm vertoont nu  voor ijking in kg (indien nodig voor ijking in ponden, op  drukken waarna  verschijnt). Druk op "**TARE/ENTER**" om te bevestigen.
3. Een cijfer met 5 digits "----" verschijnt op het scherm. Druk op .
4. Plaats een geijkt gewicht op het platform.
5. Druk op . Druk op "**TARE/ENTER**." Het getal dat op het scherm verschijnt moet overeenkomen met het geijkt gewicht. Indien er een cijfer moet gewijzigd worden, druk op "**UNIT/SHIFT**" om de digit te activeren (zal knipperen). Druk op  of  om te wijzigen. Herhaal totdat alle digits gewijzigd zijn.
6. Wanneer het getal overeenkomt met het geijkte gewicht op het platform, druk dan op "**TARE/ENTER**." De ijking is nu teneinde. Wanneer "HELLO" weer verschijnt op het scherm, kan u het gewicht wegnemen.

## SPECIFICATIES

- 110 kg (243 lbs) maximum laadgewicht
- Precisie:  $\leq \pm 0.05\%$  van de lezing
- Resolutie: 0.05 lb / 0.5 oz / 0.01 kg
- Slaat uit bij niet gebruik na 3 u.
- Arbeidstemperatuur: 0°C tot 49°C (32°F tot 120°F)
- Levensduur batterij:  $\pm 38$  h

## VERVANGEN VAN BATTERIJ

Vervang de 9V-batterij wanneer het 'verminderde- batterij' logo blinkt op de LCD.

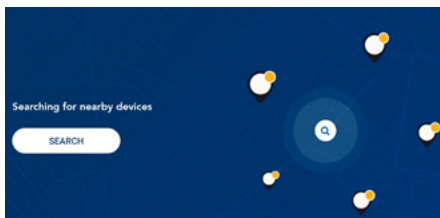
**NIET WERKEN met verminderde batterij ( $\leq 7$  V)**

## GEBRUIK VAN DE ELEKTRONISCHE LAADWEEGSCHAAL EN DE MASTERCOOL CONNECT-APP

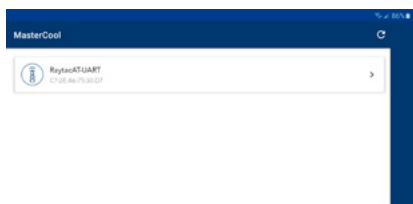
1. Download de Mastercool Connect-app naar een mobiel apparaat uit de Apple App Store of de Google Play Store.
2. Druk op de ON / OFF - toets op het toetsenbord van de digitale weegschaal om het apparaat in te schakelen.
3. Start de Mastercool Connect-app op het mobiele apparaat.



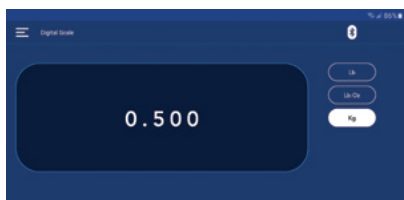
4. Toets op "SEARCH" (zoeken) in de Mastercool Connect-app.



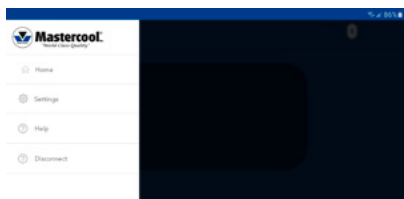
5. Kies de digitale weegschaal uit de lijst met beschikbare apparaten. Deze moet worden vermeld als Raytac AT-UART.



6. Zodra de digitale weegschaal en de Mastercool Connect-app beide zijn gekoppeld, geeft de app weer wat de weegschaal meet in de geselecteerde eenheid.



7. Om toegang te krijgen tot de app-opties, klikt u op het hoofdmenupictogram (☰) en de app-opties worden weergegeven.



8. Om de app los te koppelen van het apparaat, opent u het hoofdmenu en drukt u op "disconnect" (loskoppelen).

OPMERKING: Er kunnen incompatibiliteitsproblemen optreden als gevolg van wijzigingen die zijn doorgegeven vanaf Apple®- en Android™ -platforms. Mastercool zal onze app-software voortdurend controleren en updaten. Neem contact met ons op als u verbingsproblemen heeft. Mastercool zal geen garantieclaims op basis van incompatibiliteit van apps accepteren.



## CUIDADOS

**Vista óculos de segurança**  
**Evite contato com Refrigerante**

**DESCARGAS ESTÁTICAS:** O clima em algumas partes do mundo são condutivos e existe a criação de eletricidade estática ESD. Sua balança foi projetada para eliminar os efeitos danosos da ESD. Em casos extremos, ESD poderá causar uma falta de resposta em sua balança e desligará o equipamento. Nos casos raros quando isto ocorrer simplesmente desconecte a bateria, aguarde 1 minuto e reconecte a bateria. A balança irá reiniciar sozinha e operar normalmente uma vez que a balança esteja ligada.

## MANUAL DE OPERAÇÃO

### FUNCIONAMENTO DOS BOTÕES

**ON/OFF:** Liga e desliga o equipamento

**UNIT/SHIFT:** UNIT - Seleciona a unidade de leitura lb, oz e kg.  
 SHIFT - Move o dígito para o próximo a esquerda



Aumentar valores

Diminuir valores

**CHARGE/PAUSE:** CHARGE - Modo de carga / recuperação  
 PAUSE - Para parada do módulo de carga / recuperação

**TARE/ENTER:** TARE - Zerar o visor para CARGA BÁSICA  
 ENTER - Iniciar a operação ou inserir dados

**REPEAT:** REPEAT - Repete a última função.

**CLEAR:** Para desativar o comando em andamento.

### LISTA DE VERIFICAÇÃO (Primeiro uso)



Sua unidade inclui uma bateria de 9V. Instale a bateria. Coleque a plataforma em uma superfície plana e pressione botão ON/OFF para ligar a balança. A unidade irá começar contagem regressiva de 999999 até 000000! (NÃO PRESSIONE CLEAR enquanto a unidade estiver neste processo). Proceda a carga BÁSICA ou CARGA PROGRAMADA.

\* Caso a leitura no visor digital mostre um pequeno peso (+/-0.5 onça ou +/-20 gramas) pressione e segure botão TARE/ENTER por aproximadamente 30 segundos até ouvir um BEEP DUPLA. A balança irá automaticamente zerar. Prossiga com a carga BÁSICA ou CARGA PROGRAMADA.

### CARGA BÁSICA

1. Remova a plataforma da balança da mala de transporte.
2. Apóie a plataforma em uma superfície plana.
3. Coloque o tanque no centro da plataforma e conecte a mangueira de carga (para carregar na forma líquida vire o tanque de cabeça para baixo).
4. Tenha certeza que o sistema esteja em vácuo usando uma bomba de vácuo.
5. Pressione o botão **ON/OFF** ligando assim a balança.
6. Pressione o botão **TARE/ENTER** – O visor irá exibir zero.
7. Abra a válvula para iniciar o processo de carga.
8. Quando a escala alcançar o valor desejado, feche a válvula.
9. Pressione o botão **ON/OFF** desligando a balança.

### CARGA PROGRAMADA

1. Repita os passos (1 a 5) do processo de Carga Básica.
2. Pressione o botão de **“CHARGE/PAUSE”**.
3. Indique a carga desejada utilizando os botões **“CLEAR”** , e **“SHIFT”** .
4. Pressione **“ENTER”** para confirmar o valor.
5. Abra a válvula do tanque de refrigerante para iniciar a carga. Com aproximadamente 90% da carga completada soará uma alarme sonoro curto, alertando o operador para o término do processo de carga.
6. Quando a carga for completada, soará um novo alarme e o visor exibirá **“CH/END”**. Pressionar qualquer tecla para

interromper o alarme. (Se o tanque foi esvaziado e carga não tiver sido completada pressione a tecla “CHARGE/ PAUSE”, troque o tanque vazio por um novo e pressione “CHARGE/PAUSE”).

7. Quando a quantidade desejada for alcançada, feche a válvula do tanque e pressione “ON/OFF” para desligar a balança. Esta unidade esta pré-programada para um mínimo e máximo cilindro de peso entre 0 e 110kg.



### REPETIR A CARGA

1. Pressione “REPEAT” para iniciar uma carga previamente programada (o montante de carga será exibido no visor).
2. Abra a válvula do tanque.
3. Quando a carga é atingida, feche a válvula e pressione “ON/OFF” para desligar a balança. (Caso a escala esteja desligada, os passos de 1 a 5 do processo de Carga Básica deve ser refeito, então poderemos aplicar esta função de repetir a Carga).






### RECOLHIMENTO E RECICLAGEM

1. Repita os passos (1 a 7) do processo de carga básica.
2. Inicie a reciclagem ou recolhimento.
3. O visor indicará o montante de refrigerante recolhido do sistema quando o recolhimento estiver completo.

### INSTRUÇÕES PARA PROGRAMAR CAPACIDADE DO TANQUE

1. Ligue a unidade.
2. Selecione leitura usando **UNIT/SHIFT**
3. Pressione **UNIT/SHIFT** novamente e segure até que o ultimo digito do visor “pisque”
4. Use **CLEAR**,  e SHIFT para inserir o peso do tanque vazio.
5. Pressione **ENTER** para configurar o peso do tanque vazio. O visor ira mostrar “GOOD” para confirmar
6. Use **CLEAR**,  e SHIFT to para inserir o peso do tanque cheio
7. Pressione **ENTER** para configurar o peso do tanque cheio. O visor irá mostrar “GOOD - OUT” para confirmar.
8. Pressione tecla **ON/OFF** para desligar a balança.

### PROCEDIMENTO DE CALIBRAÇÃO

1. Ligue a balança. Quando “HELLO” aparecer pressione “TARE/ENTER” e “CLEAR” simultaneamente.
2. Pressione “TARE/ENTER”. Visor ira mostrar SET-11 para calibração quilo (para lb pressione  e SET-12 ira ser exibido). Pressione “TARE/ENTER” para confirmar.
3. Um “\_\_\_\_\_” numero de 5 digitos sera mostrado. Pressione 
4. Coloque na plataforma um peso conhecido.
5. Pressione . Pressione “TARE/ENTER”. O numero mostrado deve encontrar o peso calibrado. Caso alguns digitos precisem ser alterados, pressione “UNIT/SHIFT” para ativar o digito (digito ira piscar) Pressione  ou  para mudar o numero. Repita ate todos os digitos serem alterados.
6. Quando o numero exibido for o mesmo do peso conhecido pressione “TARE/ENTER”. Calibração esta completa. Novamente “HELLO” aparecerá e voce pode remover o peso calibrado.

### ESPECIFICAÇÕES

- Capacidade: 243 lbs (110 kgs)
- Precisão:  $\leq \pm 0.05\%$  da leitura
- Resolução: 0.05 lb/ 0.5 oz / 0.01 kg
- Desliga automaticamente após 3 horas
- Temperatura de operação: 32°F to 120°F (0°C to 49°C)
- Bateria: Aproximadamente 38 horas

### TROCA DE BATERIA

Quando aparecer o sinal de bateria fraca no visor troca a mesma por bateria de 9V.

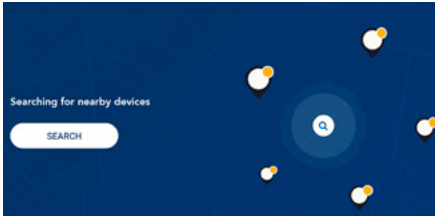
**Não utilize a balança com a bateria fraca.**

## USANDO A ESCALA DE CARGA ELETRÔNICA E O APP MASTERCOOL CONNECT

1. Baixe o aplicativo Mastercool Connect para um dispositivo portátil na Apple App Store ou Google Play Store.
2. Pressione a tecla liga / desliga no teclado da balança digital para ligar o dispositivo.
3. Inicie o aplicativo Mastercool Connect no dispositivo móvel.



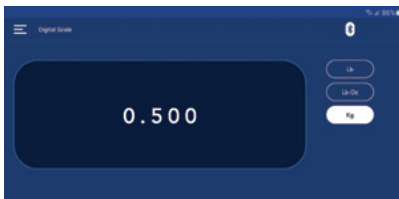
4. Toque em "PESQUISAR" no aplicativo Mastercool Connect.



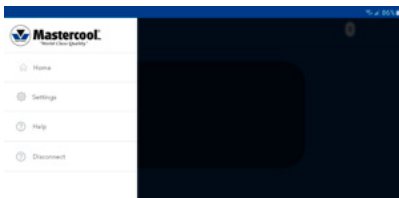
5. Na lista de dispositivos disponíveis, escolha a balança digital. A balança digital deve ser listada como Raytac AT-UART.



6. Assim que a balança digital e o aplicativo Mastercool Connect estiverem vinculados, o aplicativo exibirá o que a balança digital está medindo na unidade selecionada.



7. Para acessar as opções do aplicativo, clique no ícone do menu principal (☰) e as opções do aplicativo serão exibidas.



8. Para desconectar o aplicativo do dispositivo, abra o menu principal e clique em desconectar.

NOTA: Podem surgir problemas de incompatibilidade devido a alterações transmitidas das plataformas Apple® e Android™. A Mastercool monitorará e atualizará continuamente nosso software de aplicativo. Entre em contato conosco com qualquer problema de conectividade. A Mastercool não considera reclamações de garantia com base em incompatibilidades de aplicativos.